

Amo

Chapter 7

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

עֲלֹת	בְּתוּלָת	גָּבִי	יֹצֵר	וְהִנֵּה	יְהוָה	אֲדֹנָי	הִרְאֵנִי	כֹּה	1
उम्रिदा	सुरुमा	सलहको-झुण्ड	बनाउँदै-हुनुहुन्थ्यो	र-हेर	परमेश्वरले	परमप्रभु	देखाउनुभयो-मलाई	यसरी	
H5927	H8462		H3335	H2009	H3069	H0136	H7200	H3541	
			הַמֶּלֶךְ:	גִּבְי	אֶחָד	לְלֶשֶׁת	וְהִנֵּה-	הַלְלֵשׁ	
			राजाको	कटनीको	पछि	पछिल्लो-बाली	र-हेर	पछिल्लो-बाली	
			H4428	H1488		H3954	H2009	H3954	

परमप्रभुले मलाई यो दर्शन देखाउनु भयो। यस दर्शनमा राजाको अंश अन्न भित्र लागि पछि नयाँ अन्न उब्जँदै गरेकोमा उहाँले सलहहरु बनाउँदै गरेको मैले देखें।

סְלֵחַ-	יְהוָה	אֲדֹנָי	וְאֹמֵר	הָאָרֶץ	עֲשׂוּב	אֶת-	לְאַכּוֹל	כִּלְהָ	אִם-	וְהָיָה	2
क्षमा-गर्नुहोस्	परमेश्वर	हे-परमप्रभु	तब-म-भने	भूमिको	घाँस	(-)	खान	सिद्धयायो	जब	र-भयो	
H5545	H3069	H0136	H0559	H0776	H6212	H0853	H0398	H3615		H1961	
			הוּא:	קָטָן	כִּי	יַעֲקֹב	יָקוּם	מִי	אִם		
			ऊ-छ	सानो	किनकि	याकूब	खडा-हुन-सक्छ	कसरी	कृपया		
			H1931			H3290		H4310	H4994		

सलह ले देशको सारा घाँसहरु खायो। त्यसपछि मैले भने, “मेरा स्वामी परमप्रभु, म बिन्ती गर्छु, हामीलाई क्षमा गर्नुहोस्! याकूब बाँच्न सक्दैन। त्यो अत्यन्तै सानो छ।”

	יְהוָה:	אֲמַר	תְּהִיָּה	לֹא	זֹאת	עַל-	יְהוָה	נָחַם	3
	परमप्रभुले	भन्नुभयो	यो	हुने-छैन	यसमा	(-)	परमप्रभु	पछुतानु-भयो	
	H3068	H0559	H1961	H3808	H2063		H3068	H5162	

त्यसपछि परमप्रभुले यसको विषयमा आफ्नो बिचार बदल्नु भयो। परमप्रभुले भन्नुभयो, “यस्तो हुनेछैन।”

יְהוָה	אֲדֹנָי	בְּאֵשׁ	לָרֹב	קָרָא	וְהִנֵּה	יְהוָה	אֲדֹנָי	הִרְאֵנִי	כֹּה	4
परमेश्वरले	परमप्रभु	आगोद्वारा	न्यायको-लागि	बोलाउँदै-हुनुहुन्थ्यो	र-हेर	परमेश्वरले	परमप्रभु	देखाउनुभयो-मलाई	यसरी	
H3069	H0136	H0784	H7378	H7121	H2009	H3069	H0136	H7200	H3541	
			הַחֶלֶק:	אֶת-	וְאֶכְלָהּ	רָבָה	תְּהוֹם	אֶת-	וְתֹאכְלֵהּ	
			भूमिको-भाग	(-)	र-खायो	ठूलो	गहिरो-समुद्र	(-)	र-निल्यो	
				H0853	H0398		H8415	H0853	H0398	

मेरा स्वामी परमप्रभुले मलाई उहाँको भयानक न्याय, परेको पानी पोखिए जस्तै देखाउनुयो। आगोले बिशाल समुद्र जलायो आगोले जमीन नष्ट पारिदियो।

הוּא:	קָטָן	כִּי	יַעֲקֹב	יָקוּם	מִי	אִם	קָרָל-	יְהוָה	אֲדֹנָי	וְאֹמֵר	5
ऊ-छ	सानो	किनकि	याकूब	खडा-हुन-सक्छ	कसरी	कृपया	रोक्नुहोस्	परमेश्वर	हे-परमप्रभु	तब-म-भने	
H1931			H3290		H4310	H4994	H2308	H3069	H0136	H0559	

तब मैले भने, “हे परमप्रभु परमेश्वर म तपाईं सित बिन्ती गर्दछु याकूब बाँच्नसक्दैन, त्यो एकदै सानो छ।”

ס	יְהוָה:	אֲדֹנָי	אֲמַר	תְּהִיָּה	לֹא	הִיא	גַּם-	זֹאת	עַל-	יְהוָה	נָחַם	6
[]	परमेश्वरले	परमप्रभु	भन्नुभयो	यो	हुने-छैन	यो	यो-पनि	यसमा	(-)	परमप्रभु	पछुतानु-भयो	
	H3069	H0136	H0559	H1961	H3808	H1931	H1571	H2063		H3068	H5162	

त्यपछि यसको विषयमा परमप्रभुले बिचार बदल्नु भयो। परमप्रभु परमेश्वरले भन्नुभयो, “यस्तो हुनेछैन।”

אָנָּה:	וּבְיָדוֹ	אָנָּה	חֹמֹת	עַל-	נֶצֶב	אֲדֹנָי	וְהִנֵּה	הִרְאֵנִי	כֹּה	7
साहुल	र-उहाँको-हातमा	साहुलको	पर्खालमाथि	(-)	उभिनु-हुन्थ्यो	परमप्रभु	र-हेर	देखाउनुभयो-मलाई	यसरी	
H0594	H3027	H0594	H2346		H5324	H0136	H2009	H7200	H3541	

तब परमप्रभुले मलाई यो दर्शन देखाउनुभयो: यस दर्शनमा उहाँ साहुलले चिन्ह लगाएर बनाएको पर्खाल नजिक हुनुहुन्थ्यो। अनि उहाँले आफ्ना हातमा साहुल समातिरहनु भएको थियो।

הַנְּי	אַרְנִי	וַיֹּאמֶר	אַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	עֲמוֹס	רָאָה	אַתָּה	מָה-	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	8
हेर-म	परमप्रभुले	र-भन्नुभयो	साहुल	र-म-भने	आमोस	देख्छौ	तिमीले	के	मलाई	परमप्रभुले	र-भन्नुभयो	
H2009	H0136	H0559	H0594	H0559	H5986	H7200		H4100	H0413	H3068	H0559	
לֹ:	עָבֹר	עֹד	אוֹסִיף	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	עָמִי	בְּקִרְבִּי	אַהֲרֹן	שָׁמַיְ			
उसलाई	नाघेर-जान	अब	उपेक्षा-गर्ने-छैन	फेरि-कहिल्यै	इसाएलको	मेरा-जनताको	बीचमा	साहुल	राख्दैछु			
		H5750	H3254	H3808	H3478		H7130	H0594				

परमप्रभुले मलाई सोध्नुभयो, “आमोस तँ के देख्दैछस्?” मैले भनें, “म एउटा साहुल देख्दैछु।” त्यपछि मेरा मालिकले मलाई भन्नु भयो, “हेर, म मेरा इस्राएलको मानिस बिरुद्ध साहुल प्रयोग गर्नेछु। म तिनीहरूको ‘दुष्ट्याई’ फेरि कहिल्यै बेवास्ता गर्ने छैन।

עַל-	וּקְמָתִי	וַיַּחֲרֹבוּ	יִשְׂרָאֵל	וּמִקְדָּשָׁי	יִשְׁחָק	בְּמִוֹת	וַיִּשְׁמָנוּ	9
(-)	र-म-उठ्नेछु	भग्नावशेष-हुनेछन्	इसाएलका	र-पवित्रस्थानहरू	इसहाकका	पूजास्थलहरू	र-उजाड-हुनेछन्	
			H3478	H4720	H3446	H1116	H8074	
					פ	בְּחֶרֶב:	בֵּית	
					[]	तरवारले	यारोबामको	घरानाको-विरुद्ध
						H2719	H3379	

इसहाकको अग्ला ठाउँहरू नष्ट गरिनेछ। इस्राएलको पवित्र स्थानहरू उजाड हुनेछ। म खडा हुनेछु र यरोबामको परिवारलाई तलवार लिएर आक्रमण गर्नेछु।”

קֶשֶׁר	לְאֹמֶר	יִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ-	יְרֻבְעָם	אֶל-	בֵּית-אֵל	כְּתוּן	אֲמָצְיָה	וַיִּשְׁלַח	10
षड्यन्त्र-रचेको-छ	भन्दै	इसाएलका-कहाँ	राजा	यारोबाम	(-)	बेथेलका	पुजारी	अमस्याहले	र-पठायो	
H7194	H0559	H3478	H4428	H3379	H0413	H1008	H3548	H0558	H7971	
כָּל-	אֶת-	לְהַכִּיל	הָאָרֶץ	תּוֹכַל	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	בְּקִרְבִּי	עֲמוֹס	עֲלִיָּי
सबै	(-)	समाल	देशले	सक्छ	सहन-सक्दैन	इसाएलको	घरानाको	बीचमा	आमोसले	तपाईंविरुद्ध
H3605	H0853	H3557	H0776	H3201	H3808	H3478	H7130	H5986		

יְרֻבְעָם:
उसका-वचनहरू
[H1697](#)

बेतलको पुजहारी अमस्याहाले इस्राएलका राजा यारोबामकहाँ यो खबर पठायो: “आमोसले तिमीहरूको बिरुद्ध षड्यन्त्र रच्यो। उसले इस्राएलका मानिसहरूलाई तिम्रो बिरुद्ध युद्ध गर्नका निम्ति कोसिस गरिरहेको छ। उसले यति ज्यादा गर्दैछ कि उसको शब्दले पुरै देशमा खपिनसक्नु भएको छ।

מַעַל	יְנִיחָה	גְּלָה	וַיִּשְׁרָאֵל	יְרֻבְעָם	יְמִוֹת	בְּחֶרֶב	עֲמוֹס	אֲמַר	כֹּה	כִּי-	11
बाट	निर्वासित-हुनेछ	निश्चय-नै	र-इसाएल	यारोबाम	मर्नेछ	तरवारले	आमोसले	भनेको-छ	यसरी	किनकि	
	H1540	H1540	H3478	H3379	H4191	H2719	H5986	H0559	H3541		
								ס	אֲדַמְתוּ:		
								[]	आफ्नो-भूमिबाट		
									H0127		

आमोसले भन्यो, ‘यरोबामलाई तरवारले काटिनेछ र इस्राएलका मानिसहरूलाई तिनिहरूको देशबाट निर्वासित गरिनेछ।’”

וַאֲכָל-	יְהוּדָה	אֶרֶץ	אֶל-	לָי	בְּרַח-	לָי	חֹזֵה	עֲמוֹס	אֶל-	אֲמָצְיָה	וַיֹּאמֶר	12
र-खाऊ	यहूदाको	देश	(-)	तिमी	भागेर-जाऊ	जाऊ	हे-दर्शी	आमोसलाई	(-)	अमस्याहले	र-भन्यो	
H0398	H3063	H0776	H0413		H1272	H3212	H2374	H5986	H0413	H0558	H0559	
									תְּנָבֵא:	וְשָׁמַיְ	לֶחֶם	שֵׁם
									अगमवाणी-बोल	र-त्यहाँ	रोटी	त्यहाँ
									H5012	H8033	H3899	H8033

अमस्याले आमोसलाई भन्यो, “हे भविष्यवक्ता यहूदा तर्फ दक्षिण तर्फ दुगुर अनि त्यहाँ अगमवाणी दिएर आफ्नो भोजन कमाऊ।

13	וּבֵית־אֵלַי	לֹא-	תּוֹסֵף	עוֹד	לְהַנְבִּיאַ	כִּי	מִקְדָּשׁ-	מֶלֶךְ	הוּא	וּבֵית
	र-बेथेलमा	फेरि-कहिल्यै	अगमवाणी-नबोल	अब	अगमवाणी-बोल्न	किनकि	पवित्रस्थान	राजाको	हो-यो	र-घर
	H1008	H3808	H3254	H5750	H5012		H4720	H4428	H1931	

מְמַלְכָה הוּא : ס
 राज्यको हो-यो []
[H1931](#) [H4467](#)

तर यहाँ बेतेलमा ज्यादा उपदेश नदेऊ। यो यारोबामको पवित्र स्थान हो। यो इस्राएलको मन्दिर हो।”

14	וַיַּעַן	עָמוֹס	וַיֹּאמְרוּ	אֵל-	אֲמַצְיָהּ	לֹא-	נְבִיא	אֲנֹכִי	וְלֹא	בֶן-
	र-जवाफ-दियो	आमोसले	र-भन्यो	(-)	अमस्याहलाई	म-होईनँ	अगमवक्ता	म	र-होईनँ	छोरा
	H5986	H0559	H0413	H0558	H3808	H5030	H0595	H3808		

נְבִיא אֲנֹכִי מ-
 अगमवक्ताको म
 אֲנֹכִי מ-
 गोठालो म-हुँ
 בֶּן-
 बरु
 וְלֹא
 र-रेखदेख-गर्ने
 וּבִלְטָס
 गूलरका-रूखहरूको
 שְׂקָמִים :
[H0595](#) [H5030](#) [H0951](#) [H0951](#) [H1103](#) [H8256](#)

तब आमोसले अमस्याहलाई जवाफ दियो, “म पेशागत अगमवक्ता होइन र म राजाको अगमवक्ता होइन। म एउटा गोठालो हुँ अनि अज्जीर र नेभाराका रूखहरू रूम्ने मानिस हुँ।”

15	וַיִּקְרָא	יְהוָה	מֵאֲחַבָּתַי	הַצֵּאן	וַיֹּאמְרוּ	אֵלֵי	יְהוָה	לֵךְ	הַנְּבִיא	אֵל-
	र-लानुभयो-मलाई	परमप्रभुले	पछाडिबाट	भेडाबाखराको	र-भन्नुभयो	मलाई	परमप्रभुले	जाऊ	अगमवाणी-बोल	(-)
	H3947	H3068	H6629	H0559	H0413	H3212	H5012	H0413		

עָמִי
 इस्राएलमा
 मेरा-जनता
[H3478](#)

परमप्रभुले मलाई भेडा-बाखाहरू चराउँदै गर्दा ठाउँबाट बोलाउनु भयो अनि भन्नु भयो, ‘जा मेरा मानिसहरू इस्राएललाई अगमवाणी गर।’

16	וַעֲתָה	שָׁמַע	דְּבַר-	יְהוָה	אֲתָה	אֲמַר	לֹא	תִּנְבֵּא	עַל-	יִשְׂרָאֵל
	र-अब	सुन	वचन	परमप्रभुको	तिमी	भन्छौ	अगमवाणी-नबोल	तिमी	(-)	इस्राएलविरुद्ध
	H6258	H8085	H1697	H3068	H0559	H3808	H5012	H3478		

וְלֹא
 र-नउपदेश-दे
 תְּשִׁיף
 नसिकाऊ
 עַל-
 (-)
 בֵּית
 घरानाविरुद्ध
 יִשְׂחָק :
 इसहाकको
[H3808](#) [H5197](#) [H3446](#)

यसैकारण परमप्रभुको वचन सुन, तिमीहरू मलाई भन्छौ, ‘इस्राएलको बिरुद्ध अगमवाणीनगर। इस्राएलको कुलको बिरुद्ध उपदेश नदेऊ।’

17	לָכֵן	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֲשַׁתָּי	בְּעִיר	תִּזְנֶה	וּבְנֵי	וּבְנֵי	בְּחַרְב
	त्यसकारण	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	तिमी-पत्नी	सहरमा	वेश्या-हुनेछे	र-तिम्नो	र-तिम्नो	तरवारले
	H3541	H0559	H3068	H0802	H2181	H1323	H2719			

יִפְלוּ
 मर्नेछन्
 וְאֲדַמְתָּ
 र-तिम्नो-भूमि
 בְּחַבְלֵי
 डोरीले
 תְּחַלֵּץ
 बाँडिनेछ
 עַל-
 (-)
 וְאֲתָה
 र-तिमी-आफै
 אֲדַמְתָּ :
 आफ्नो-भूमिबाट
 מַעַל
 बाट
 יְהוָה
 निर्वासित-हुनेछ
[H5307](#) [H0127](#) [H0127](#) [H1540](#)

परमप्रभुले यसो भन्नुहुन्छ, ‘तिम्नो पत्नी यो शहरमा एकजना वेश्याहुनेछे। अनि तिम्नो छोराहरू र छोरीहरू अपवित्र भूमिमा तरवारले मारिन्छन्। तिम्नो भूमि, नाम्ने डोरीले भाग गरिनेछ अनि तिमी आफैँ भूमि अपवित्र पार्नेछौ। इस्राएल निश्चयनै आफ्नो भूमिबाट बन्दीको रुपमा लगिनेछ।’”